

Вестник Костромского государственного университета. 2025. Т. 31, № 1. С. 227–232. ISSN 1998-0817

Vestnik of Kostroma State University, 2025, vol. 31, no. 1, pp. 227–232. ISSN 1998-0817

Научная статья

5.9.2. Литературы народов мира (американская литература)

УДК 821(73).09"20"

EDN WGWAUH

<https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-1-227-232>

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ КОРЕННЫХ АМЕРИКАНЦЕВ КАК ЛЕТОПИСЬ КУЛЬТУРЫ ЭТНОСА (на материале романа «Круглый дом» Л. Эрдрич)

Сапожникова Юлия Львовна, доктор филологических наук, доцент, Смоленский государственный университет, Смоленск, Россия, sapojnikova.engl@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5565-3813>

Аннотация. Данная статья посвящена рассмотрению особенностей культуры коренных американцев, которые отражены в произведении Луизы Эрдрич «Круглый дом». Как и другие авторы, принадлежащие к определенным этническим группам, Л. Эрдрич в своих текстах не просто повествует об отдельных персонажах и случившихся с ними событиях, но и раскрывает групповой культурный опыт своего этноса и пытается воссоздать его самобытность. Обращение писательницы к проблематике идентичности требует от исследователя ее текста, который ставит перед собой цель определить специфику самоидентификации индейцев, использования не только традиционных методов (биографического, культурно-исторического, сравнительного), но и опоры на междисциплинарный подход. Поэтому для анализа романа была привлечена разработанная культурологами теория «матрица народа». Входящие в нее компоненты – язык; священная история; территория / место; церемониальный цикл – стали ориентирами в интерпретации текста. Каждый из этих компонентов в разной степени представлен в рассматриваемом романе, какие-то реализуются через систему персонажей и основных мотивов, какие-то (в первую очередь язык) не получают должного внимания в силу ряда причин. Однако все вместе они становятся надежным источником информации о специфике жизни и быта коренных американцев, об их культуре и помогают читателям понять их картину мира. В силу того, что этот пласт американской литературы начал исследоваться сравнительно недавно (с конца 70-х гг. прошлого века в работах А.В. Ващенко), его дальнейшее рассмотрение способствует формированию более полного представления о современной литературе США.

Ключевые слова: этнические литературы, коренные американцы, «Круглый дом» Луизы Эрдрич, теория «матрица народа», язык, священная история, территория / место, церемониальный цикл.

Для цитирования: Сапожникова Ю.Л. Художественные произведения коренных американцев как летопись культуры этноса (на материале романа «Круглый дом» Л. Эрдрич) // Вестник Костромского государственного университета. 2025. Т. 31, № 1. С. 227–232. <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-1-227-232>

Research Article

ARTISTIC WORKS OF NATIVE AMERICANS AS A CHRONICLE OF THEIR ETHNIC CULTURE (based on the novel “The Round House” by Karen Louise Erdrich)

Yulia L. Sapozhnikova, DSc in Philology, Associate Professor, Smolensk State University, Smolensk, Russia, sapojnikova.engl@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5565-3813>

Abstract. This article is devoted to the consideration of the peculiarities of Native Americans' culture, which are reflected in the novel “The Round House” by Karen Louise Erdrich. Like other authors belonging to certain ethnic groups, L. Erdrich not only depicts individual characters and events that happen to them, but also reveals the cultural experience of her ethnic group and tries to recreate its identity. The writer's interest in the problems of identity requires of the researcher of her text, whose aim is to determine the specifics of Indian self-identification, to use not only traditional methods (biographical, cultural-historical, comparative), but also to rely on interdisciplinary approach. Therefore, the theory of “the peoplehood matrix” elaborated by cultural scientists was used to analyse the novel. The constituent components of the theory – language; sacred history; territory / place; ceremonial cycle – have become landmarks in the interpretation of the text. Each of these components is represented to varying degrees in the novel under consideration, some are implemented through a system of characters and basic motifs, some (primarily language) do not receive due attention for a number of reasons. However, together they become a reliable source of information about the specifics of life and everyday routine of Native Americans, about their

culture and help readers to understand their worldview. Due to the fact that this layer of American literature began to be studied relatively recently (in the late 1970s in the works of Aleksandr Vashchenko), its further consideration contributes to the formation of a more profound understanding of the literature of the USA.

Keywords: ethnic literatures, Native Americans, Louise Erdrich's "The Round House", "peoplehood matrix" theory, language, sacred history, territory / place, ceremonial cycle.

For citation: Sapozhnikova Y.L. Artistic works of Native Americans as a chronicle of their ethnic culture (based on the novel "The Round House" by Karen Louise Erdrich). *Vestnik of Kostroma State University*, 2025, vol. 31, no. 1, pp. 227–232. (In Russ.). <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-1-227-232>

Начиная с конца прошлого столетия в литературе США на первый план стали выходить писатели, представляющие то или иное национальное меньшинство. Как отмечал А.В. Ващенко, так называемые «этнические литературы» не ограничиваются исключительно рамками искусства, а выводят читателей в сферу менталитетов за счет своей «междисциплинарной масштабности» [Ващенко 2010: 247]. Это объясняется тем, что долгое время этническим группам, к которым принадлежат эти писатели, приходилось мириться с «культурной немотой, насильственной ассимиляцией, "невидимостью"» [Глостанова: 32], их связь со своей исконной культурой насильственно обрывалась. В таких условиях художественное творчество представителей определенных этнических групп становилось попыткой «воссоздать историю этноса... осмыслить свой народ как этнос» [Ващенко 1988: 36]. В своих текстах авторы старались по-новому трактовать прошлое, чтобы создать коллективную идентичность, свободную от травм и стигмы, но опирающуюся на свое культурное наследие. Этническое своеобразие подобных художественных произведений обуславливает необходимость их рассмотрения в междисциплинарном аспекте. Это соответствует общему направлению современного литературоведения, что определяет актуальность нашей работы.

Материалом рассмотрения в статье является роман «Круглый дом» Луизы Эрдрич, ставший победителем Национальной книжной премии в 2012 году. Будущая писательница родилась в семье Ральфа Эрдрича, американца немецкого происхождения, и Риты, в роду у которой были индейцы племени оджибве и французы. Дед по материнской линии выступал председателем племени индейцев Чиппева, которое было признано на федеральном уровне. Сама Луиза Эрдрич является зарегистрированным членом племени индейцев Чиппева. Неудивительно, что в качестве героев своих произведений писательница выбирает коренных американцев. В рассматриваемом романе описывается семья 13-летнего Джо Куттса, мать которого жестоко изнасиловали.

Выстраивая сюжетную линию, связанную с названным преступлением, Луиза Эрдрич погружает читателей в культуру и историю племени оджибве. Становится понятно, что во многом жизнь индейцев определялась белыми. Из мифов и рассказов ста-

рейшин юные члены племени узнавали, что история их этноса в Америке – это травмы, испытания и потери: их предки подвергались преследованию и истреблению, были лишены прав на землю и самоуправление, рассматривались как ущербные существа. И даже в описываемый период (1988 г.) отдельные белые демонстрируют презрительное отношение к ним как к людям низшего сорта. Главный антагонист романа, по воспоминаниям матери Джо, «говорил, что мы (индейцы) – никто по закону, и это правдиво...» [Эрдрич: 207].

Писательница не может не упомянуть этот аспект жизни индейцев, ведь он часто влияет на их жизненный выбор, но в основном ее интересует идентичность самих коренных американцев. Чтобы понять, как Луиза Эрдрич выстраивает ее в своем тексте, мы используем теорию «матрица народа», предложенную Б. Страттоном и Ф. Уошберн. Данные исследователи изучили теорию, разработанную в работах ряда культурологов и базирующуюся на четырех взаимозависимых компонентах, которые свойственны для любой народности индейцев. К этим компонентам относятся язык, священная история, территория / место, церемониальный цикл. Б. Страттон и Ф. Уошберн посчитали, что данная теория работает и при интерпретации текстов индейских авторов [Stratton, Washburn].

Первый из компонентов достаточно неоднозначен, о чем писательница говорит в своих интервью. Например, комментируя свой повествовательный стиль для журнала «The Progressive», Л. Эрдрич признает, что традиционной формой передачи культурного наследия индейцев была устная речь, из-за чего многие предания, мифы и даже слова были утрачены. Таким образом, двойственность ее положения состоит в том, что, создавая письменные тексты, которые должны выступать в качестве памятников индейской культуры, «она как бы "убивает" язык, но в то же время сохраняет то немногое, что от него осталось» (цит. по: [Егорова: 110]). Американский поэт-лауреат Джой Харджо констатировала, что многие языки индейцев были утрачены, и потому писатели пользуются английским или французским в своих произведениях, но, по ее мнению, «говорить любой ценой, значит обрести силу, а не превратиться в жертву... Ведь в их племенных культурах признается способ-

ность языка исцелять, возрождать и создавать» (цит. по: [Stratton, Washburn: 58]).

В романе, который написан на английском языке, есть лишь отдельные индейские слова, которые автор вкладывает в уста старейшин племени (например, Anishaaindinaa; Miigwayak; Waashkizigan; akiwenziish и др., которые, как представляется читателям, могут быть либо именами собственными, либо эмоционально-оценочной лексикой, выражающей реакцию на событие, и не мешают общему пониманию текста). Таким образом, читатель приходит к заключению, что немногие члены говорят на родном языке, большинство пользуется говором, в основу которого положен английский язык. Слово «говор / говорок» применяет переводчик романа О. Алякринский, хотя в этом отрывке в оригинале речь идет просто о замене английского межзубного «th» на «d», и автор никак не оговаривает статус того варианта языка, на котором говорило племя.

Компонент «священная история» согласно рассматриваемой теории подразумевает передаваемую в устной форме информацию о происхождении группы, о правильном поведении ее представителей и о способах сохранения целостности племени [Stratton, Washburn]. Сюжеты-хроники, по мнению А.В. Ващенко, были наиболее распространенной архаико-эпической формой фольклора у североамериканских индейцев [Ващенко 1997]. Члены племени стремились выстроить события из истории своего народа в хронологическом порядке и закрепить их в памяти, для чего использовали разные приспособления, например пояса-вампуны. Но чаще всего подобные истории передавались молодому поколению через рассказы. Луиза Эрдрич описывает очень похожую практику, когда дед Мушум рассказывает своему внуку о временах страшного голода, когда их предки были уже практически обречены на вымирание, и Женщина-Земля отравила своего сына на поиски бизонов. Старая Бизониха, которую он поймал и убил, не только помогла племени выжить (ведь индейцы долго питались ее мясом), но и поделилась с юношей всем, что он должен был знать. Данная история изобиловала деталями, которые отражают отношение индейцев к миру и природе, например, в ней показаны бережное отношение ко всему живому, понимание взаимосвязи всего в мире, а также взаимодействие с разными животными как с равными себе существами, которые могут дать дельный совет (так, мать Нанапуша, Акии, получала подсказки от рыб и кролика, а он сам услышал мудрые наставления от Бизонихи). То, что главный герой романа Джо так же относится к природе, показывает, что через подобные рассказы младшее поколение впитывало особенности мировосприятия старших членов племени. Например, в одной из сцен он черпает силы через свою связь с деревом: «Я сто-

ял, точно к земле прирос... Потом прислонился спиной к дереву – не привалился без сил, а как бы соединился со стволом. Меня переполняла странная энергия. Связь с деревом помогала мне думать» [Эрдрич: 128–129]. На эту особенность жизни индейцев обращает внимание Ф.Ф. Димитрова, которая отмечает, что передача сакральных знаний через рассказывание легенд юным поколениям магическим образом приводила к исцелению и обновлению [Димитрова].

Еще одним преданием, о котором знали все члены племени, была история о Виндигу, злобном духе-людоеде, способном проникать в человека, из-за чего тот превращался в зверя и мог убивать себе подобных. Если этот дух захватывал члена племени, то одержимого им нужно было сразу же уничтожать, однако это убийство должно было осуществляться общими усилиями после получения согласия всего племени. Данное предание стало настолько неотъемлемой частью жизни индейцев, что оно могло использоваться в суде. Отец Джо, который работал судьей, объяснил сыну, что линия защиты сможет «обосновать, что Ларк соответствует определению Виндигу и что, в отсутствие каких-либо иных мер воздействия, его убийство удовлетворило требованиям нашего древнего закона» [Эрдрич: 394].

Кроме того, наряду с мифологической историей всего племени индейцы всегда отмечали важность знания и родословной своей семьи, например взаимодействия с тотемными животными. Отец несколько раз напоминает Джо историю о том, как его бабушку из клана черепахи спасла одна из них, помогая ей, тогда маленькой девочке, доплыть до берега с дальнего острова, после того как почти всех взрослых в их резервации убил грипп. В некоторых индейских мифах, рассказывающих о сотворении мира, черепаха предстает как символ земли [Бутенина], а значит, в истории бабушки это животное метафорически подарило ей новый мир.

Для сохранения священной истории индейцы использовали различные ритуалы и традиционные церемонии. Их целью, как отмечала поэтесса и литературный критик Пола Ганн Аллен, было «восстановить душевную общность людей, вновь подтвердить условия их существования во Вселенной и обосновать их чувство реальности, порядка и правомерности», то есть по сути дать им гармонию и единение [Quinlan: 255]. Одной из самых известных церемоний у индейцев является праздник Пау-Вау, во время которого коренные американцы собираются вместе, танцуют в своей традиционной одежде, поют и общаются. Кроме того, во время Пау-Вау происходит укрепление семейных связей индейцев, ведь, слушая из года в год одни и те же песни и видя те же танцы, молодежь поддерживает духовную связь с предками и не забывает свою историю. Этот праздник описывается в ро-

мане в массе подробностей – как подготавливаются традиционные костюмы, какие предлагаются угощения, какие ощущения охватывают всех участников в преддверии церемонии и др.: «... барабаны, гирлянды колокольчиков, деревянные трещотки, костяные трещотки и кружащиеся под зажигательные ритмы танцоры с бубенчиками. Я всегда с замиранием сердца наблюдал за Большим выходом и невольно притопывал в унисон с танцорами» [Эрдрич: 356].

Кроме того, помимо традиционных церемоний, предназначенных для всех членов племени, существовали и специальные ритуалы, направленные на помощь кому-то одному или нескольким людям. К таковым, например, относится обряд очищения – парильня, во время которого шаман или целитель проводит специальные манипуляции, чтобы усилить и воплотить какую-то молитву или мольбу. Помимо данного ритуала, подробно описанного в романе, Луиза Эрдрич просто упоминает и обряд Трясущейся палатки, который «считается одной из самых почитаемых священных церемоний» и «служит для исцеления просителей и для решения вопросов, касающихся общения с духами» [Эрдрич: 73–74].

Наконец, если говорить о территории / месте, то для индейцев святой всегда была земля, на которой жило племя. Но так как белые согнали их с традиционных мест обитания и вынудили жить в резервациях, то сакральное значение приобретали разные локации либо строения. Исследовательница М. Элиаде отмечает, что для уравнивания себя или мира необходимо найти «центр»: «... ясно, до какой степени открытие... священного пространства обладает экзистенциальной ценностью... Открытие этой точки – центра – эквивалентно сотворению мира» (цит. по: [Egben: 56]). В рассматриваемом романе такой сакральный характер имеет вынесенный в заглавие круглый дом, что объяснялось историей его постройки. Старая Бизониша повелела Нанапушу заглянуть к себе в душу, и там сын Женщины-Земли увидел план строения. Затем она пояснила ему, что увиденный им «круглый дом будет моим телом, его столбы – моими ребрами, его огонь – моим сердцем. Он будет телом твоей матери, и его надо столь же уважать» [Эрдрич: 274–275]. То есть круглый дом задумывался как место единения племени, вознесения мольбы о милости и принятия справедливых решений. Согласно многим североамериканским традициям круг символизирует целостность творения, единство земли и духа, считается, что при круговом расположении все равны. Историк искусства Ральф Т. Коу полагает, что круг указывает на связь коренного населения со своим племенем, с сотворенным миром и со Вселенной [Quinlan]. Таким образом, дом становится «не только материальной, но и духовной структурой» и подразумевает «как конкрет-

ное жилище, кров, так и гораздо большее пространство, сообщество, родовое гнездо» [Шалай: 140]. Так как насилие над матерью Джо произошло внутри круглого дома, то оно стало не просто изымательством над женским телом, но одновременно, как отмечают в своих рассуждениях исследователи Дж. Бендер и Л. Маунз-Бриз, и надругательством над всей общиной, ведь это место воспринималось членами племени как символ выживания, сопротивления и связи с предками [Bender, Maunz-Breese]. То есть священное для индейцев место было осквернено преступлением белого, что снова возвращает читателей к вопросу о продолжающейся зависимости коренного населения от поступков белых.

Однако писательница более широко трактует это понятие «священного места», что заставляет вспомнить о теории исследователя К. Тьютона, который, анализируя опыт коренных американцев, выделил три символических места в их текстах: Центр, Город и Резервацию. По его мнению, «Центр – это пространство, где... известны законы общества и созидания, культурные традиции, ведущие к изменениям и росту, а опыт повседневной жизни и образцы культурного и индивидуального развития понятны, полезны и насыщены смыслом» (цит. по: [Шалай: 142]). Город символизирует западный образ жизни: отказ от корней, книжные знания, индивидуалистические ценности. В Резервации происходит столкновение и противоборство коренных и западных культурных ориентиров. Символическая Резервация превозносит традицию как «непрерывную связь между прошлым и настоящим, осознанную опытным путем через устные традиции, родство и духовность» (цит. по: [Шалай: 142]). И именно Резервация помогает потерянным членам племени заново обрести символический Центр (например, внутри общины / семьи / себя) и тем самым восстановиться и вернуть свою идентичность. Например, близкий друг, священник и отдельные жители резервации поддержали Джо после того, что он пережил, и помогли ему определить тот план действий, который позволил ему принять сложившуюся ситуацию и разрешить ее.

Все рассмотренные элементы, обнаруженные в романе на основе теории «матрица народа», дают представление о специфике жизни и быта индейцев, а также приоткрывают завесу тайны над их картиной мира и самоидентификацией. Исследовательница Ш. Рид отмечает, что писательнице удастся показать систему взаимосвязи внутри больших индейских семей, что в целом позволяет ей представить более объемлющую общинную идентичность [Shilaja]. Такое погружение в опыт и мировосприятие этноса тем более ценно, что возможностей получить подобные сведения из аутентичных источников не так много. В начале XX века индейское население США было на грани

вымирания, для их описания в то время даже использовали термин «исчезающий американец» [Ващенко 2009]. Ведь из-за политики, проводимой американским правительством на протяжении десятилетий, коренное население планомерно истреблялось, а их культура сознательно уничтожалась. Таким образом, текст Луизы Эрдрич становится окном в другую культуру для читателей и способом сохранить свое культурное наследие для автора. Помимо этого, произведения, подобные роману «Круглый дом», заставляют нас вспомнить о важности корней, человеческих привязанностей и предупреждают, что истинные ценности очень легко утратить, что может привести к потере себя.

Список литературы

- Бутенина Е.М. Транскультурный поиск корней в мексикано-американской и индейской литературах // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2010. № 1 (5): в 2 ч. Ч. 1. С. 56–60.
- Ващенко А.В. Америка в споре с Америкой: Этнические литературы США. Москва: Знание, 1988. 63 с.
- Ващенко А.В. Индейская литература // История литературы США. Литература начала XX в. Т. 5. Москва: ИМЛИ РАН, 2009. С. 869–885.
- Ващенко А.В. Культура, мифология и фольклор североамериканских индейцев доколониальной эпохи // История литературы США. Литература колониального периода и эпохи Войны за независимость. XVII–XVIII вв. Т. 1. Москва: Наследие, 1997. С. 39–88.
- Ващенко А.В. Этнокультурный фактор в литературе и искусстве второй половины XX века // Личность. Культура. Общество. 2010. Т. 12, № 4 (59–60). С. 245–252.
- Димитрова Ф.Ф. Проблема древних традиций в современном мире (на материале романа Силко «Ритуал») // Вестник ВГУ. Сер.: Филология. Журналистика. 2009. № 2. С. 32–35.
- Егорова И.Н. Слово печатное и звучащее в прозе коренных американцев конца XX века (на примере романа Л. Эрдрич «Следы») // Вестник МГОУ. Сер.: Русская филология. 2011. № 1. С. 106–111.
- Глостанова М.В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века. Москва: ИМЛИ РАН: Наследие, 2000. 396 с.
- Шалай О.А. Образ дома в романе Л.М. Силко «Ритуал» // Вестник Минского государственного лингвистического университета. Сер. 1: Филология. 2018. № 1 (92). С. 139–145.
- Эрдрич Л. Круглый дом. Москва: Эксмо, 2019. 416 с.
- Bender J., Maunz-Breese L. Louise Erdrich's The Round House, the Wiindigoo, and Star Trek: The Next Generation. American Indian Quarterly, 2018 (Spring), vol. 42, no. 2, pp. 141-161.

Erben D.L. Interrelated rhetorics of the center and of balance in American Indian novels. Вестник Бурятского государственного университета. Филология, 2020, no. 2, pp. 56-60.

Quinlan E. Ritual circles to home in Louise Erdrich's character names. Names: a Journal of Onomastics, 2007 (September), vol. 55 (3), pp. 253-275.

Shilaja C.L. Art of Storytelling and the Role of Memory in the Novels of Morrison's *Beloved* and Louise Erdrich's *Tracks*. Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities, 2017, vol. 9, no. 1, pp. 92-102.

Stratton B.J., Washburn F. The Peoplehood Matrix: A New Theory for American Indian Literature. Wicazo Sa Review, 2008 (Spring), vol. 23, no. 1, pp. 51-72.

References

- Butenina E.M. *Transkul'turnyj poisk kornej v meksikano-amerikanskoj i indejskoj literaturah* [Transcultural search for roots in Mexican-American and Native American literature]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological sciences. Questions of theory and practice]. Tambov, Gramota Publ., 2010, no. 1 (5): in 2 vols., vol. 1, pp. 56-60. (In Russ.)
- Dimitrova F.F. *Problema drevnih tradicij v sovremennom mire (na materiale romana Silko «Ritual»)* [The problem of ancient traditions in the modern world (based on the material of Silko's novel "Ritual")]. *Vestnik VGU. Ser.: Filologiya. Zhurnalistika* [Bulletin of VSU. Series: Philology. Journalism], 2009, no. 2, pp. 32-35. (In Russ.)
- Egorova I.N. *Slovo pechatnoe i zvuchashchee v proze korennyh amerikancev konca XX veka (na primere romana L. Erdrik «Sledy»)* [The printed and uttered word in the prose of Native Americans of the late twentieth century (on the example of L. Erdrich's novel "Footprints")]. *Vestnik MGOU. Seriya «Russkaya filologiya»* [Bulletin of MGOU. The series "Russian Philology"], 2011, no. 1, pp. 106-111. (In Russ.)
- Erdrich L. *Kruglyj dom* [The round house]. Moscow, Eksmo Publ., 2019, 416 p. (In Russ.)
- Glostanova M.V. *Problema mul'tikul'turalizma i literatura SSHA konca XX veka* [The problem of multiculturalism and the literature of the USA at the end of the XX century]. Moscow, IMLI RAN, Nasledie Publ., 2000, 396 p. (In Russ.)
- Shalaj O.A. *Obraz doma v romane L.M. Silko «Ritual»* [The image of home in L.M. Silko's novel "Ritual"]. *Vestnik Minskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Ser. 1: Filologiya* [Bulletin of the Minsk State Linguistic University. Series 1: Philology], 2018, no. 1 (92), pp. 139-145. (In Russ.)
- Vashchenko A.V. *Amerika v spore s Amerikoj: Etnicheskie literatury SSHA* [America in dispute with America: Ethnic literatures of the USA]. Moscow, Znanie Publ., 1988, 63 p. (In Russ.)

Vashchenko A.V. *Indejskaya literatura* [The literature of Native Americans]. *Istoriya literatury SSHA. Literatura nachala XX v.* [History of literature of the USA. Literature of the XX century]. Moscow, IMLI RAN Publ., 2009, vol. 5, pp. 869-885. (In Russ.)

Vashchenko A.V. *Kul'tura, mifologiya i fol'klor severoamerikanskih indejcev dokolonial'noj epohi* [Culture, mythology and folklore of North American Indians of the pre-colonial era]. *Istoriya literatury SSHA. Literatura kolonial'nogo perioda i epohi Vojny za nezavisimost'. XVII–XVIII vv.* [History of literature of the USA. Literature of the colonial period and the era of the War of Independence. XVII–XVIII centuries]. Moscow, Nasledie Publ., 1997, vol. 1, pp. 39-88. (In Russ.)

Vashchenko A.V. *Etnokul'turnyj faktor v literature i iskusstve vtoroj poloviny XX veka* [The ethnocultural factor in literature and art of the second half of the 20th century]. *Lichnost'. Kul'tura. Obshchestvo* [Personality. Culture. Society], 2010, vol. 12, no. 4 (59-60), pp. 245-252. (In Russ.)

Bender J., Maunz-Breese L. Louise Erdrich's The Round House, the Wiindigoo, and Star Trek: The Next

Generation. *American Indian Quarterly*, 2018 (Spring), vol. 42, no. 2, pp. 141-161.

Erben D.L. Interrelated rhetorics of the center and of balance in American Indian novels. *Вестник Бурятского государственного университета. Филология*, 2020, no. 2, pp. 56-60.

Quinlan E. Ritual circles to home in Louise Erdrich's character names. *Names: a Journal of Onomastics*, 2007 (September), vol. 55 (3), pp. 253-275.

Shilaja C.L. Art of Storytelling and the Role of Memory in the Novels of Morrison's *Beloved* and Louise Erdrich's *Tracks*. *Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities*, 2017, vol. 9, no. 1, pp. 92-102.

Stratton B.J., Washburn F. The Peoplehood Matrix: A New Theory for American Indian Literature. *Wicazo Sa Review*, 2008 (Spring), vol. 23, no. 1, pp. 51-72.

Статья поступила в редакцию 11.11.2024; одобрена после рецензирования 05.12.2024; принята к публикации 29.12.2024.

The article was submitted 11.11.2024; approved after reviewing 05.12.2024; accepted for publication 29.12.2024.